



Estratto del verbale della seduta del

13.10.2021

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

188

Oggetto:

Betreff:

Approvazione del regolamento concernente
“Modifiche al regolamento in materia di
sostegno della previdenza complementare
approvato con decreto del Presidente della
Regione n. 75 di data 7 ottobre 2015 e s.m.”

Genehmigung der Verordnung „Änderungen
zu der mit Dekret des Präsidenten der Region
vom 7. Oktober 2015, Nr. 75 i.d.g.F.
genehmigten Verordnung betreffend die
Unterstützung der Zusatzvorsorge“

Maurizio Fugatti	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vice Presidente sostituto del Presidente / Vizepräsident – Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vice Presidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessora / Assessorin	presente/anwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta del Vice Presidente sostituto del
Presidente Arno Kompatscher

Auf Vorschlag des Vizepräsidenten –
Stellvertreters des Präsidenten Arno
Kompatscher

Ripartizione II – Enti Locali, previdenza e
competenze ordinamentali

Abteilung II – Örtliche Körperschaften,
Vorsorge und Ordnungsbefugnisse

Ufficio per la previdenza sociale e per
l'ordinamento delle APSP

Amt für Sozialfürsorge und für die Ordnung
der ÖBPB

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Visto l'articolo 6 dello Statuto speciale di autonomia del Trentino-Alto Adige approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Viste le norme di attuazione dell'articolo 6 dello Statuto speciale di autonomia del Trentino-Alto Adige approvate con D.P.R. 6 gennaio 1978, n. 58 e s.m.;

Vista la legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3 e s.m. concernente "Interventi di promozione e sostegno al welfare complementare regionale";

Visto in particolare l'articolo 3 della suddetta legge regionale n. 3/1997 e s.m. che autorizza la Regione a costituire una società di servizi e consulenza denominata Centro pensioni complementari regionali;

Vista la propria deliberazione n. 547 di data 2 aprile 1997, con la quale è stata costituita la suddetta società denominata "Centro pensioni complementari regionali S.p.A.", in breve "Pensplan Centrum S.p.A", ed è stato approvato il relativo statuto;

Visto l'art. 6 della suddetta legge regionale n. 3/1997 e s.m., il quale stabilisce che con regolamento di esecuzione sono indicati gli interventi finalizzati ad incentivare l'adesione ai Fondi pensione complementari o a sostenere la contribuzione ai Fondi stessi dei soggetti residenti in regione, nel rispetto dei principi enunciati nel medesimo articolo 6;

Visto il regolamento di esecuzione della legge regionale n. 3/1997 e s.m. approvato con decreto del Presidente della Regione 7 ottobre 2015, n. 75 e s.m. ed in particolare il Titolo II che disciplina gli interventi di cui al suddetto art. 6;

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Art. 6 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Sonderautonomiestatuts für die Region Trentino-Südtirol;

Aufgrund der mit DPR vom 6. Jänner 1978, Nr. 58 i.d.g.F. genehmigten Durchführungsbestimmungen zum Art. 6 des Sonderautonomiestatuts für Trentino-Südtirol;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 27. Februar 1997, Nr. 3 i.d.g.F. „Maßnahmen zur Förderung und Unterstützung der zusätzlichen Welfare-Leistungen der Region“;

Aufgrund insbesondere des Art. 3 des Regionalgesetzes Nr. 3/1997 i.d.g.F., mit dem die Region zur Errichtung einer Dienstleistungs- und Beratungsgesellschaft mit der Benennung „Zentrum für regionale Zusatzrenten“ ermächtigt wird;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 2. April 1997, Nr. 547, mit dem besagte Gesellschaft mit der Benennung „Zentrum für regionale Zusatzrenten AG“, kurz „Pensplan Centrum AG“, errichtet und ihr Statut genehmigt wurde;

Aufgrund des Art. 6 des Regionalgesetzes Nr. 3/1997 i.d.g.F., mit dem festgesetzt wird, dass unter Beachtung der Grundsätze laut besagtem Art. 6 in der Durchführungsverordnung die Maßnahmen angeführt sind, die darauf abzielen, den Beitritt zu den Zusatzrentenfonds zu fördern oder die Beitragszahlung an dieselben seitens der in der Region wohnhaften Mitglieder zu unterstützen;

Aufgrund der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 7. Oktober 2015, Nr. 75 i.d.g.F. genehmigten Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 3/1997 i.d.g.F. und insbesondere aufgrund des II. Titels, der die Maßnahmen gemäß genanntem Art. 6 regelt;

Considerato in particolare che gli interventi di cui agli artt. 10 e 11 del citato regolamento sono finalizzati al sostegno dei versamenti contributivi a favore dei soggetti di cui all'articolo 3 del regolamento medesimo, residenti in un comune della regione da almeno due anni e che presentino una condizione di difficoltà economica e familiare derivante da:

- I) percezione di indennità previste a livello nazionale, regionale o provinciale collegate alla perdita di lavoro, qualora questa non sia dipendente dalla volontà del lavoratore;
- II) percezione di indennità previste a livello nazionale, regionale o provinciale collegate alle giornate di sospensione totale dal lavoro;
- III) titolarità in via esclusiva, con carattere di monocommittenza, di rapporti di collaborazione coordinata e continuativa, a progetto o programma, con esclusione dei/delle titolari di pensione diretta e dei/delle componenti degli organi di amministrazione e controllo delle società e dei/delle partecipanti a collegi e commissioni;
- IV) periodi di malattia e/o infortunio, che si prolunghino oltre al periodo indennizzato da parte dell'ente e del datore di lavoro;

Visto altresì l'art. 11 comma 1 del citato regolamento il quale prevede che i suddetti interventi spettano per la durata massima di 208 settimane;

Considerato che l'Assemblea delle delegate e dei delegati di Laborfonds ha chiesto alla Regione di modificare il suddetto regolamento al fine di prevedere che gli interventi in discorso, se erogati per periodi intercorsi tra il 23 febbraio 2020 e il 30 giugno 2021, non siano computati al fine del calcolo della durata massima di 208 settimane;

In Anbetracht der Tatsache insbesondere, dass die Maßnahmen laut Art. 10 und 11 besagter Verordnung zur Unterstützung der Beitragszahlungen der Personen laut Art. 3 derselben Verordnung dienen, die seit mindestens zwei Jahren in einer Gemeinde der Region wohnhaft sind und sich wegen nachstehender Umstände in einer schwierigen finanziellen und familiären Lage befinden:

- I) Bezug von Beihilfen, die auf gesamtstaatlicher, regionaler und Landesebene im Falle von Arbeitsplatzverlust vorgesehen sind, sofern dieser nicht auf den Willen der Arbeitnehmenden zurückführbar ist;
- II) Bezug von Beihilfen, die auf gesamtstaatlicher, regionaler und Landesebene in Zusammenhang mit den Tagen der vollständigen Suspendierung von der Arbeit vorgesehen sind;
- III) Beschäftigung bei einem einzigen Arbeitgeber ausschließlich mit Verträgen für geregelte und fortwährende Zusammenarbeit oder mit Verträgen für Projektarbeit, wobei die Personen, die eine direkte Rente beziehen, und die Mitglieder der Verwaltungs- und der Kontrollorgane der Gesellschaften sowie die Mitglieder von Gremien und Kommissionen ausgeschlossen sind;
- IV) Abwesenheiten wegen Krankheit und/oder Unfall, die sich über den von dem jeweiligen Vorsorgeinstitut und vom Arbeitgeber entschädigten Zeitraum hinausziehen;

Aufgrund ferner des Art. 11 Abs. 1 genannter Verordnung, laut dem besagte Maßnahmen für höchstens 208 Wochen geleistet werden;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Delegiertenversammlung von Laborfonds die Region ersucht hat, genannte Verordnung dahingehend zu ändern, dass die Beträge, die für Zeiträume zwischen dem 23. Februar 2020 und dem 30. Juni 2021 entrichtet wurden, nicht bei der Berechnung der Höchstdauer von 208 Wochen berücksichtigt werden;

Ritenuto di accogliere la richiesta dell'Assemblea limitando però il periodo che non verrebbe computato nelle 208 settimane a massimo 26 settimane (6 mesi circa) per contenere i costi dell'attuazione della modifica proposta;

Rilevato infatti che tali interventi sono gestiti da Pensplan Centrum e gravano sul bilancio della società;

Preso atto ad ogni modo che, alla luce delle stime e dalle valutazioni effettuate dalla società, l'impatto immediato in termini di maggiori costi della suddetta proposta di modifica è praticamente nullo, mentre risulta assolutamente inattendibile qualsiasi stima nel medio-lungo periodo;

Sentito in data 29 settembre 2021 il Comitato di sviluppo della previdenza complementare previsto dall'art. 8-ter della legge regionale n. 3/1997 e s.m., il quale ha espresso all'unanimità parere favorevole in ordine alla modifica proposta, peraltro rilevando l'opportunità di prevedere una norma transitoria che stabilisca che la modifica in discorso si applichi alle domande di contributo presentate a decorrere dall'entrata in vigore della modifica stessa;

Ritenuto di accogliere la richiesta del suddetto Comitato in un'ottica di maggiore chiarezza e trasparenza nella gestione amministrativa degli interventi in discorso;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

1. di approvare il regolamento allegato riguardante "Modifiche al regolamento in materia di sostegno della previdenza

Nach Dafürhalten, dem Antrag der Delegiertenversammlung stattzugeben, den bei der Berechnung der 208 Wochen nicht zu berücksichtigenden Zeitraum allerdings auf max. 26 Wochen (ca. sechs Monate) zu beschränken, um die aus der Anwendung der vorgeschlagenen Änderung erwachsenden Ausgaben in Grenzen zu halten;

Nach Feststellung der Tatsache, dass genannte Maßnahmen von Pensplan Centrum verwaltet werden und zu Lasten des Haushalts der Gesellschaft gehen;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache jedenfalls, dass die vorgeschlagene Änderung laut den Schätzungen und Hochrechnungen der Gesellschaft kurzfristig so gut wie keine Mehrausgaben mit sich bringt, während jegliche mittel- bis langfristige Schätzung völlig unzuverlässig ist;

Nach Anhören des im Art. 8-ter des Regionalgesetzes Nr. 3/1997 i.d.g.F. vorgesehenen Beirats für die Entwicklung der Zusatzvorsorge am 29. September 2021, der der vorgeschlagenen Änderung einstimmig zugestimmt und es dabei für angebracht hat, eine Übergangsbestimmung vorzusehen, laut der genannte Änderung auf die ab Inkrafttreten derselben Änderung eingereichten Beitragsgesuche angewandt wird;

Nach Dafürhalten, dem Antrag des oben genannten Beirats im Hinblick auf eine transparentere Verwaltung der genannten Maßnahmen stattzugeben;

**beschließt
die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. die beiliegende aus zwei Artikeln bestehende Verordnung „Änderungen zu der mit Dekret des Präsidenten der Region vom

complementare approvato con decreto del Presidente della Regione n. 75 di data 7 ottobre 2015 e s.m.” che si compone di 2 articoli;

2. di dare atto che il presente regolamento viene emanato con decreto del Presidente della Regione ed entra in vigore il quindicesimo giorno successivo alla sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

a) ricorso giurisdizionale al TRGA Trento ai sensi dell'articolo 29 e ss. del D.Lgs. 2 luglio 2010 n. 104;

b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Maurizio Fugatti

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

7. Oktober 2015, Nr. 75 i.d.g.F. genehmigten Verordnung betreffend die Unterstützung der Zusatzvorsorge“ zu genehmigen;

2. zu bestätigen, dass diese Verordnung mit Dekret des Präsidenten der Region erlassen wird und am fünfzehnten Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft tritt.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des Art. 29 ff. des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104;

b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24.11.1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER GENERALSEKRETÄR
DER REGIONALREGIERUNG

Michael Mayr

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

MODIFICHE AL REGOLAMENTO IN
MATERIA DI SOSTEGNO DELLA
PREVIDENZA COMPLEMENTARE
APPROVATO CON DECRETO DEL
PRESIDENTE DELLA REGIONE N. 75 DI
DATA 7 OTTOBRE 2015 E S.M.

ÄNDERUNGEN ZU DER MIT DEKRET DES
PRÄSIDENTEN DER REGION VOM 7.
OKTOBER 2015, NR. 75 i.d.g.F.
GENEHMIGTEN VERORDNUNG
BETREFFEND DIE UNTERSTÜTZUNG DER
ZUSATZVORSORGE

Articolo 1

*Modifica dell'articolo 11 del decreto del
Presidente della Regione n. 75 di data 7
ottobre 2015 e successive modificazioni*

1. All'articolo 11 del D.P.Reg. n. 75/2015 e
s.m., dopo il comma 1 è inserito il seguente:

"1-*bis*) Gli interventi di cui al comma
precedente, spettanti per il periodo intercorso
tra il 23 febbraio 2020 e il 30 giugno 2021,
sono computati nel calcolo della durata
massima di 208 settimane solo per il periodo
eccedente le 26 settimane di contributo riferite
al medesimo periodo."

Articolo 2

Norma transitoria

1. La disposizione di cui all'articolo 1 si applica
alle domande di contributo presentate a
decorrere dalla data di entrata in vigore del
presente regolamento.

Art. 1

*Änderung zum Art. 11 des Dekrets des
Präsidenten der Region vom 7. Oktober 2015,
Nr. 75 i.d.g.F.*

(1) Im Art. 11 des DPR. Nr. 75/2015 i.d.g.F.
wird nach dem Abs. 1 der nachstehende Abs.
1-*bis* eingefügt:

„(1-*bis*) Die Maßnahmen laut vorstehendem
Absatz, die für die Zeit zwischen dem 23.
Februar 2020 und dem 30. Juni 2021
zustehen, werden bei der Berechnung der
Höchstdauer von 208 Wochen nur für den
Zeitraum berücksichtigt, der in dieser
Zeitspanne die 26. Beitragswoche
überschreitet.“

Art. 2

Übergangsbestimmung

1. Die Bestimmung laut Art. 1 wird auf die
Beitragsgesuche angewandt, die ab dem
Datum des Inkrafttretens dieser Verordnung
eingereicht werden.